



3 Competencias.

3.1 Competencias.

1. COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES

BÁSICAS

CB1 - Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 - Aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 – Saber reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado de un modo claro y sin ambigüedades.

CB5 – Poseer las habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

GENERALES

CB6 - Desarrollar un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.

2. COMPETENCIAS TRANSVERSALES

T1 – Planificar y gestionar el tiempo, el estrés y la carga de trabajo.

T2 – Diseñar y gestionar proyectos.

T3 – Cumplir plazos, ceñirse a instrucciones y especificaciones.

T4 – Trabajar en equipo, también, cuando sea necesario, en entornos virtuales, multiculturales y multilingües, utilizando las tecnologías de comunicación adecuadas.

T5 – Razonar críticamente.

3. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

E1 - Dominar la lengua A aplicada a la Traducción y a la Interpretación de forma oral y escrita en los distintos contextos y registros generales y especializados, y profundizar en su conocimiento.

E2 - Dominar las lenguas B/C aplicadas a la Traducción y a la Interpretación de forma oral y escrita en los distintos contextos y registros generales y especializados, y profundizar en su conocimiento.

E3 - Analizar, determinar, comprender y revisar textos y discursos generales/especializados en lengua A/B/C.

E4 - Producir textos y asignarles valores en lengua A/B/C en parámetros de variación lingüística y textual.

E5 - Analizar y sintetizar textos y discursos generales/especializados en lengua B/C, identificando los rasgos lingüísticos y de contenido relevantes para la Traducción y la Interpretación.

E6 – Conocer, gestionar y evaluar las fuentes y los recursos de información y documentación en lengua A/B/C necesarios para el ejercicio de la Traducción y la Interpretación.

E7 - Reconocer la diversidad y multiculturalidad de la lengua A/B/C.

E8 - Conocer la cultura, civilización y las relaciones internacionales de los países de las lenguas A/B/C y su relevancia para la Traducción y la Interpretación.

E9 - Identificar con claridad y rigor los argumentos presentes en textos y discursos del ámbito político, social y cultural de las lenguas de trabajo.



- E10** - Manejar las últimas tecnologías aplicadas a la Traducción y a la Interpretación: sistemas de gestión y recuperación de información electrónica y documental, sistemas de gestión terminológica, programas de traducción asistida por ordenador (TAO), traducción automática (TA) o posesición (PE), entre otros.
- E11** - Conocer el valor de la Traducción en la Historia, así como las principales teorías lingüísticas y traductológicas como elemento difusor de la cultura.
- E12** - Conocer los aspectos relacionados con el proyecto de traducción y los distintos procesos implicados en el mismo.
- E13** - Reconocer los problemas y errores de traducción más frecuentes por medio de la observación y la evaluación de traducciones.
- E14** - Conocer las principales técnicas de traducción e interpretación y su aplicación en diferentes situaciones comunicativas.
- E15** - Conocer los procedimientos de gestión de proyectos de traducción.
- E16** - Revisar con rigor, controlar, evaluar y garantizar la calidad de los proyectos de traducción y de interpretación.
- E17** - Conocer el trabajo terminológico en cada una de sus fases y aplicarlo a la Traducción y a la Interpretación.
- E18** - Conocer y aplicar los aspectos profesionales y deontológicos de la práctica de la Traducción y de la Interpretación.
- E19** - Conocer las diferentes técnicas y modalidades de Interpretación y su aplicación en diferentes situaciones comunicativas.
- E20** - Desarrollar la capacidad de aplicar los conocimientos y competencias adquiridos durante el grado sobre algún aspecto de la Traducción y/o la Interpretación.
- E21** - Conocer los antecedentes y condicionantes del mundo actual para poder hacer una lectura e interpretación críticas de la información transmitida por los medios de comunicación.
- E22** - Desarrollar capacidades para la mediación interlingüística e intercultural.